

RFQ of preparation and installation the Mosaic for Seven schools at Faryab province

announcement No: DAARTT- 421					
Project No: SCH268/DNP-57, 58, 63, 64, 65, 68, 73					
Background: DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People's Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT's core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.					
Item description and specification:					
#	Description	unit	Quantity	Unit cost	Total cost
1	Mosaic preparation and installation works including all necessity needs. (All materials should be considered best quality)	M ²	4,700		
Total Amount					
Attachment: one page vendor Application form					
Schools Name and Delivery location:					
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Faryab Province, Rahee Abdel district, Rahee Abdel village, Rahee Abdel primary school, from Maimana to project 60-kilometer and 30-kilometer Rural roads. ➤ Faryab province, Almar district, Heti Oroq Village, Heti Oroq mix primary school, from Maimana to project 35-kilometer. ➤ Faryab province, Gurziwan district, qala khowja Village, Bebe Hafasa girls' primary school, from Maimana to project 70-kilometer Rural roads ➤ Faryab province, Khabir district, Saregh Tala Village, Saregh Tala mix primary school, from Maimana to project 75-kilometer and 30-kilometer Rural roads. ➤ Faryab province, Almar district, Badghaisi Village, Badghaisi mix primary school, from Maimana to project 20-kilometer and 7-kilometer Rural roads. ➤ Faryab province, Qaisar district, As Hab Kaf Village, As Hab Kaf primary school, from Maimana to project 65-kilometer ➤ Faryab province Qaisar district, Berka village, Berka Girls primary school, from Maimana to project 50-kilometer Rural roads. 					
Type contract: end of project work					
Announcement period: September 1, 2024 – September 8, 2024					

Budget: The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost.

قیمت ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشد.
مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می گردد.

Quotation validation: 30 days from date of submission

The Quotation Must be Sealed and Submitted to the DAARTT Head Office before the end of bidding date and must be dropped in the bidding box.

DAARTT Office Address: Kabul City, 4th District, kulola pushta, Burke Barq Bus Stop, Street No 6, Etifaq Street, House No. 11

No: +93(0)791910566

Note:

#	Description	Agreeable	Disagreeable
1	The companies must submit a bank guarantee letter amounting 20,000 AFN for this bidding in DAARTT office and guarantee letter in a separate packet. شرکت ها باید ضمانت نامه بانکی به مبلغ 20000 افغانی جهت اشتراک در مناقصه به دفتر DAARTT در یک پاکت جداگانه ارائه نمایند.		
2	Companies whose prices do not win this contract their bidding guarantee letter from the DAARTT office after 3 weeks from DAARTT office, and if there is no bank guarantee letter the Quotation envelope will not be opened. شرکت های که قیمت شان برنده این قرارداد نمی شود، می توانند ضمانت نامه خود را بعد از 3 هفته از دفتر DAARTT دریافت نمایند و در صورت عدم وجود ضمانت نامه بانکی، پاکت نرخ نامه شان باز نمی گردد.		
3	The company that wins the contract must provide a bank performance guarantee of 5% of the total contract amount in the form of a contract guarantee to the DAARTT. If the company enters into a contract and cannot complete it, the amount is non-refundable". شرکتی که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می شود ضمانت نامه بانکی معادل 5% از مجموعه پول قرارداد بشکل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورتی که شرکت قرار دادی قرار داد عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی باشد.		
4	The vendors that submit us quotations, it's their force response to before considering price for each item, they must go the project site and visited everything from projects area due to Mosaic Supply. شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق بازدید نموده و مطابق ساحه پروژه ها نرخ نامه خویش ارائه نمایند.		
5	The supplier must have a valid bank account and the construction work amount will be paid as account-to-account transfer. شرکت های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می باشند باید دارای حساب بانکی باشند و مبلغ امور ساختمانی به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می شود.		
6	Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount. لطفاً قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نماید و بعد از آن را روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسول شرکت مهر و امضا نموده و قیمت های نرخ نامه را به پول افغانی ارسال بدارند.		
7	Please put your quotation in a separate envelope in a closed form. The company name, contact numbers, company email address, contract details, notification number, date and company stamp should be placed on the back of the envelope. And if the above-mentioned specifications are not included on the envelope of the price list of the companies, their request will not be considered for the next stages of bidding. لطفاً نرخ نامه خویش را در یک پاکت جداگانه بشکل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی آفر گشایی در نظر گرفته نمی شود.		
8	The contractor will be obliged to provide the mentioned amount of mosaic to the mentioned projects and implement the installation process within 30 days after signing the contract. قرار داد گیرنده مکلف خواهد بود که در مدت 30 روز پس از عقد قرارداد مقدار موزائیک متذکره را به پروژه های متذکره تهیه و پروسه نصب را اجرا نماید.		

9	The companies must attach a copy of the company license and ID card of the company owners to their quotations and enter the company information in the DAARTT form and it is mandatory. شرکت ها باید یک کاپی از مجوز شرکت و تذکره صاحبان شرکت را ضمیمه نرخ نامه های خویش نموده و معلومات شرکت را درج فارم موسسه DAARTT نموده و الزامی میباشد.		
10	30x30 cm mosaic with a thickness of 2.5 cm, the lower layer of which is 1.5 cm thick, and the upper layer is 1 cm thick, with excellent quality to be installed in the area. موزائیک 30x30 سانتی متر با ضخامت 2,5 سانتی که قشر تحتانی آن به ضخامت 1,5 سانتی متر و قشر فوقانی آن به ضخامت 1 سانتی متر با کیفیت عالی در ساحه نصب گردد.		
11	Materials and cement for mosaic installation in the area are provided by the DAARTT. مواد مصالح و سمنت جهت نصب موزائیک در ساحه بدوش قرار داد دهنده میباشد.		
12	The mosaic material for the upper layer should be a 1:1:1 ratio using white cement, gravel, and stone powder of excellent quality. مارک مصالح موزائیک قشر فوقانی جهت تولید آن از مارک 1:1:1 با استفاده از سمنت سفید، جغل و پودر سنگ با کیفیت عالی استفاده گردد.		
13	In the production of mosaic, it should use black, yellow, and pink-colored gravels that have resistance, high hardness, and the best quality. در تولید موزائیک از جغل های رنگ سیاه، زرد و گلایی که دارای مقاومت، سختی زیاد و کیفیت عالی داشته باشد استفاده گردد.		
14	The marks of down-layer mosaic materials is the 1:4 marks, using high-quality cement and gravel. مارک مصالح موزائیک قشر تحتانی جهت تولید آن از مارک 1:4 با استفاده از سمنت و ریگ با کیفیت عالی استفاده گردد.		
15	The polishing should be done accurately in three steps in a correct and fundamental way. Of course, the DAARTT is not responsible for providing electricity. پالش کاری به صورت دقیق در سه مرحله بشکل درست و اساسی صورت گیرد. البته در تهیه برق دفتر DAARTT مسولیت ندارد		
16	Companies that want to prepare and install mosaics for the mentioned project, please submit the poured samples according to the given specifications from the start date of the announcement to 9 days after the DAARTT office. کمپنی های که خواهان تهیه و نصب موزائیک را به پروژه متذکره دارند لطفاً نمونه های ریخت شده را نظر به مشخصات داده شده از تاریخ شروع اعلان الی 9 یوم بعداز دفتر موسسه DAARTT تسلیم نمایند.		
17	All work equipment, including safety etc., is the responsibility of the contractor. تمام افزار کار به شمول تجهیزات ایمنی و غیره بدوش قرار داد گیرنده میباشد.		

Vendor's Application Form

Application No.

Date:

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address:			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	pro vince:
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
Address			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	pro vince:
Assistant Director:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
Address			
House/Aprmnt No.	Street/Block No.	District:	pro vince:
Director's Signature:		A.D Signature:	